THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. [illegible] — NO. 68 WEDNESDAY, SEPTEMBER 5, 1956 TORONTO, ONT.

KIYOKO Maruyama as Suzuki and Eiko Kuwabara as Cio Cio San in the Fujiwara Opera Company's presentation of Puccini's "Madama Butterfly," to be given Sept. 17-19 at Royal Alexandra Theatre, Toronto, Ont.

LANGUAGE ADDS AUTHENTICITY TO "BUTTERFLY"

Japanese roles will be sung in Japanese and American characters in English in the unique presentation of "Madama Butterfly" by the Fujiwara Opera Company of Tokyo, currently touring the United States and Canada.

Three American artists who have been engaged for the tour are Edwin Dunning as Sharpless, Talmadge Russell as Pinkerton and Polly Pell as Kate Pinkerton.

Alternating in the role of Cio Cio San will be [illegible] Masako Toda [illegible] Eiko Kuwabara. Suzuki will [illegible] Kiyoko [illegible] and Kiyoko Maruyama.

Other singers [illegible] Sataro [illegible] Prince [illegible] Kikuchi [illegible] alternating [illegible] Tsuda [illegible]

Latest Japanese Craze: Newspaper Prize Puzzles

TOKYO — The prize puzzle [illegible] has leaped across the Pacific [illegible] the United States. Japanese puzzle addicts have gone [illegible] head over newspaper [illegible] prize contests.

[illegible] puzzles — patterned after [illegible] releases and adjusted [illegible] ideography — draw [illegible] answers each week. Daily [illegible] mailing their answers at [illegible] central post office [illegible] so large that the [illegible] is about to open a [illegible] section devoted [illegible]

to the [illegible]

On trains, trams [illegible] puzzle fans [illegible] papers with [illegible] their eyes [illegible] [illegible]

With the puzzle [illegible]

[illegible] entries as wastepaper [illegible]

Lethbridge Youth Hurt in Accident

LETHBRIDGE, Jack [illegible] Lethbridge, was one of six [illegible] injured and sent to hospital [illegible] a side-swipe [illegible] involving three cars [illegible] west of Coaldale last [illegible]

[illegible] was treated for a [illegible] over his left eye at [illegible] hospital. Heavy rain was [illegible] cause of the [illegible]

[illegible] confined to hospital [illegible] morning, he was reported [illegible] "doing fine."

Toronto Japanese To Mark 10th Year Since Resettlement

[illegible]

The [illegible] Issei-bu's program [illegible] separate [illegible] Sept. 23, at the [illegible] Labor Temple [illegible]

[illegible] Japanese [illegible] evening [illegible] program will feature [illegible] and music.

[illegible] to be held [illegible] will be a testimonial [illegible] dance to [illegible] guests persons [illegible] JCs in establishing [illegible] Toronto [illegible] will be sent also to representatives of federal, provincial and municipal governments.

The public support in financing and carrying the project [illegible] successfully is requested by Toronto JCCA. Nisei are urged [illegible] functions and to [illegible] donations toward the [illegible]

AMCHICK'S LAST CALL

LANSDALE, Pa. — Expert [illegible] American [illegible] School, is issuing [illegible] call for students for the [illegible]

[illegible] for the year will be [illegible] few weeks, and [illegible] will not begin until [illegible] students for this [illegible] have come from [illegible] Mexico, Canada, and [illegible] as well as from all over [illegible] United States.

A Short Review of the JCCA

Let's Call a Conference!

BY FRED KAYAHARA

[illegible] chapter after chapter is struggling to keep itself [illegible]. Some JCCA locals have expired. While this writer is not too well acquainted with the problems in other provinces, he is familiar with the Ontario situation and therefore will comment from that viewpoint.

There must be a reason for the present situation, generally and particularly in Ontario. The provincial chapter is practically non-existent. The National JCCA, to my knowledge, has not done any appreciable work as a body for the last two or three years. The most common complaint by the local is lack of public interest and non-support by membership. The provincial chapter's work seems to conflict with the locals on one hand and duplicate the work of the National body on the other.

The JCCA was formed during a critical period in the lives of Japanese Canadians. It was formed to combat discrimination, deportation, evacuation property losses, etc. During the war and post-war periods the JCCA with the public support and hard, unselfish work by the members, was able to achieve all its objectives.

Today the public and the membership seems to have lost interest. Outside of immigration problems (about which Nisei as a whole do not care) there isn't a burning issue affecting them directly. If the present trend is not checked in the very near future, the local will just fade away. The JCCA as we know it will be finished.

A National conference should be called as soon as possible with full representation from all provinces and their larger locals. Purpose being to review the present JCCA structure and to ascertain whether it is adequate to meet today's needs, or whether an organizational change is needed.

The agenda for this conference should include the following:

(i) Review of past issues.
(ii) The present situation pertaining to Japanese Canadians.
(iii) Issues in the foreseeable future.
(iv) Reorganization to meet the changed conditions.
(v) Officially dissolving the JCCA.

The above agenda ends in a negative note. However, it is better to officially dissolve an organization when there is no further need than have it gradually die a natural death.

The conference, I am sure, will do its utmost to chart a new course and keep the JCCA and its great achievements alive. As a minority group, the Japanese Canadians need a national body to safeguard their rights as Canadian citizens.

Japanese Diet Speaker Visits Toronto Next Week

Lower House Speaker Shiujiro Masutani will arrive in Toronto Sept. 12, after visiting Vancouver, Winnipeg and Ottawa. He plans to spend the day in Niagara Falls, returning to Toronto on Thursday, Sept. 13, where a luncheon party with local JCs will be held.

After a visit to Mayor Nathan Phillips, he will spend the evening at the home of Consul K. Yoshida, leaving the following morning for Montreal by air. A banquet with the Montreal JCs will be held on Sept. 14, and on Saturday he will continue on to Quebec and New York.

Accompanying Mr. Masutani will be his wife and three other Lower House members including Motojiro Sugiyama (Socialist), vice-speaker, and Kenji Fukunaga (Liberal-Democrat).

The visit was planned at the invitation of Hon. L. B. Pearson, minister of external affairs, and House of Commons Speaker Rene Beaudoin.

Toronto Edges Chicago, 7-5, to Gain Fourth Consecutive Softball Crown

By EDDIE HISAKI

Before an estimated crowd of 800 at Bellwoods Park, Toronto's Nisei overcame [illegible] 11-error nine-free-passes debacle with some heavy hitting to defeat Chicago's [illegible] 7-5 in the sixth annual Toronto JCCA international softball tournament [illegible] George Takaoka's gang it marked their fourth consecutive [illegible]

[illegible]

[illegible] the finals [illegible] disappointing [illegible] Saturday [illegible] Chicago took advantage of

[illegible] Montreal [illegible] game.

Chicago [illegible] first [illegible] walks and [illegible] Toronto, Jack Tanaka [illegible] Kameoka [illegible] Toronto [illegible] Tanaka walks and [illegible] up the score [illegible] third. Fukamoto gave Toronto another short-lived lead when he stretched his three-base hit into a score on a Chicago error. Hironda scored the tying marker on a miscued cut-off

Toronto pitcher Jackie Tanaka was relieved by brother Roy in the fourth as wild streaks resulted in seven free passes. Roy [illegible] from that point save for [illegible] eighth when Chicago scored twice. Three strikeouts quelled the uprising.

Kameoka's four-base blast in the seventh and three consecutive singles counted two Toronto runs, but visions of Toronto breaking the game wide open were quickly dispelled by Chicago shortstop Harry Tani, who started a rally-killing double

(Continued on Page Eight)

ケタはずれの怪物

久原房之助 (四)

御手洗辰雄

田中首相をブンなぐる

政治家とのつきあい初めは日清戦争のころ、オジに當る藤田傳三郎のパトロン井上馨に接近してからである。井上は維新の元勲として伊藤博文の親友、財界に勢力を振い、三井と藤田をヒイキにして随分ムリを通し、いまなら[illegible]に轉居したかわからぬほど汚職ズレのした男、カミナリジジイで通つた我儘者である。

その井上が南部藩の富豪から横どりして藤田に經營させた小坂銅山が久原の財界入りの第一歩であつた。もつともその前、父親庄三郎は他人の飯を食わねばものの役にはたたぬと、森村市左衞門に頼んで倉番をさせられたのが社會への入門であつた。

小坂銅山では十五年間、自分で坑内に入り、坑夫と一緒に働いていたが、山の經營に自信を得ると權利の三分の一を買つて獨立し、その金で買つたのが日立鑛山、その時井上に權利の分割から山の買入れまで一切の面倒を見てもらつたわけである。

大臣も大將も大實業家もおじ氣をふるうカミナリおやじをまだ三十代の若僧がスッカリ丸めこんで金融の世話までさせたのだからすごい魔術といわねばならぬ

氣のつかい方も人一倍で、井上が來る時は座敷や料理はもちろん、一切自分で念を入れ、その上フロの湯加減まで自分で手をつつこんだというほどで、怪物は怪物なりの苦心があるわけである。ついでながら人に物を贈る時など、果物一カゴ、菓子一折でもいちいち自分で吟味せねば承知せず、刀剣、書畫などとなると、一週間や十日ぐらいの間、かけ並べたり陳列したりして見くらべたうえ、一番上等と見極めてから贈るという心の配り方だが、面白い怪物心理の半面である。

井上の敵大隈重信とも懇意であつたが、一番肩を入れたのは田中義一である。田中も早くから政治野心があつてケタ外れの男であり同郷ではあるし久原とはウマが合つた。田中が政友會總裁となつた頃の久原は、大正九年の恐慌につづく大震災の痛手で久原商事は崩壊、船も山も大赤字でニッチもサッチも動きの取れぬ時だつた。それでも入黨持參金が三百万圓入用といい、とにかくそれをこしらえ、田中を總裁とし、親分首相の金的を射止めさせた。そこで驚くべき約束とおり、久原を外相としようとすると、黨内が承知しない。ハクをつけるため經濟特使としてヨーロッパを廻らせたが、やはり水野文相はじめ反對が多くて出來ない。

止むなく當てがわれたのが遞信大臣だつた。

二人の間では田中の滿蒙懸案解決策と、久原の極東共和國建設策を加えて二で割つた大陸政策の約束が結ばれていたから、久原は度々外相のイスを要求し、對滿政策や對支、對ソ政策には外相ソッチのけの口を出し、手を出した。ちようど重光外相に對する河野農相の役割である。

二人の構想はおりから中原統一を夢見ていた張作林の勢力を滿洲から一掃することに一致し、万事の手筈を整わていたがカク松齡反亂事件から張は顧問の佐藤少將や町野大佐を使つて田中に泣きを入れ、きわどいところで既定計畫をご破算にしてしまつた。

スターリンに大ブロシキをひろげた後ではあり、久原は裂火の如く怒つて、首相官邸に乗込み、田中の弱腰をコキ下ろした末、イスをふり上げてしたたか田中をたたきつける活劇まで演じた。約束を破つて國策を誤つた憤慨もあるが、田中の持參金三百万圓は神戸の高利貸乾新兵衞から借りたものであり、昭和三年の選擧には苦しい中から高利の金を集めて、二千万圓という當時として目のまわるような投資をしているのだから、その激怒も手傳つたわけであろう。

屋根修繕一切

住宅のルーフング、シングルやり替え、トユやり替え及びトタン仕事の御用命に應じます（永井、西島共營）

オールウェーズ ルーフング・サービス

電話イーエム八ー八九じ二

はるだけで、気持よく、速く効く！

トクホン

肩こり・腰の痛み・うちみ・神経痛・齒痛

其の他藥品一切

最寄り商店でお買上下さい

日本食料雜貨一切直輸入

天野商會

T. AMANO CO. LTD. — Phone TAtlow 9733
1139 East Hastings St., Vancouver 6, B.C.

男女

輸入り（廣告封入）二弗

Dept. B
[illegible] McMillan Ave.
Winnipeg, Man.

歸道館道場

38 Major Street
Toronto, Ont.
Phone WA. 3-5982

安息日再臨教會

◎土曜日 午後一時
△安息日學校並
△聖安息日禮拜
下村牧師

JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
532 College St. Toronto

シンガー裁縫ミシン

△新しいソーイング・ミシンはもとより、中古ミシンのお求め又は貸ミシンのお世話いたします。
△毎朝九時半までト市ヤング街二五四の店におります。

日系代理人 鶴田牧藏

35 Rowntree Ave., Toronto.
Phone Res. RO. 9-0673
Phone Store EM. 6-8645

かすが煎餅

鮮 味が軽く美味しい

—何卒御試食下さい—

△進物用並びに御祝い用の「[illegible]」
△遠近に拘らず御注文次第送付いたします

かすが煎餅店
P.O. Box 294, Kamloops, B.C.

新入荷

△和洋食料品一切△カマボコ△サツマあげ製造
△ビーレー特産新ノリ
▲日本種物各種

キノ魚肉店（木下）
KINO'S MARKET
P.O. Box 57,
Slocan City, B.C.

日系人の結婚祝宴

▽おいしい支那料理として定評であります。特に日系人の結婚祝宴には特別便宜を計ります。その他宴會も御所望により致します。

ヴァンクーバー・グラス

晩市 竹林園

165 East Pender St. Vancouver, B.C.
Phone MA. [illegible]

宴會、集會の御料理

◇毎週二回、ピーシー州から新鮮な魚が入荷します。
◇毎金、土曜日、無料配達いたします。
◇宴會や集會のご料理、おすしなどの御注文に應じます。

ダンダス魚店

ト市西ダンダス街一七一
イーエム四ー七六九二

N.Y.K. LINE

PASSENGERS AND FREIGHT

日本郵船 氷川丸御案内

過去七十年の歴史を持ち、絶大の好評を博つている傳統的船舶のサービスを以て、皆様の御乗船をお待ちして居ります

晩市出港	横濱入港
八月一日	八月十七日
九月二十日	十月六日
十一月廿三日	十二月九日

運賃 キャビン八名 四百廿五弗以上
三等エー 六九名 二百[illegible]弗
三等ビー 一二九名 二百八十弗

御詳細は切符取扱所或は上記に御照會下さい。

Representative N.Y.K.
[illegible] Second Avenue, Seattle 4, Wash., U.S.A.
B.W. Greer & Son Ltd., Agent
301 Bank of Nova Scotia Bldg., Vancouver 2, B.C.

好世界飯店

▲室内は全部きれいに改裝し百人までの結婚祝宴やその他パーティーの御用命に應じます
▲日系人の皆々様の御來援をお待ちしております

トロント市アルバート街六九
電話 イーエム八ー九八一七

結婚宴會やパーティーに

K. IWATA TRAVEL SERVICE

Authorized Agent for N. Y. K. Line, American President Lines
Authorized Agent For All Airlines

呼寄人の切符取扱

日本からカナダに渡航する人々に各會社の切符の取次と、到着の際の御世話一切を致します。左記最寄りの案内所に御申込み下さい。
●航空運賃月賦拂の方法もあります。

公認 岩田旅行案内社
岩田鉄一
166 East Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone MArine 4067

公認 岩田旅行案内社支店
龜岡藤衞
[illegible] McCaul St., Toronto, Ont.
Phone EMpire [illegible]

一刀齋とアンナ

（九） 石味康晴

「僕と一刀齋とは[illegible]次第に悪化[illegible]。醫者が押し問答が[illegible]あまり[illegible]山道を[illegible]求る[illegible]か。[illegible]、天を好[illegible]道は僕に俘[illegible]。一刀齋夫[illegible]を知[illegible]僕に同情人はさう[illegible]過勞[illegible]例[illegible]的[illegible]何を[illegible]。もともと彼女[illegible]白[illegible]こんな山[illegible]髪の老師が毎年[illegible]一刀齋が今[illegible]番は讀經に出かけていた大阪[illegible]僕は[illegible][illegible]る娘[illegible]一刀齋は[illegible]化だつた[illegible]。[illegible]る夏、由[illegible]時[illegible][illegible]生活にお[illegible]が[illegible]看病[illegible]、選翼[illegible]に寺に[illegible]心を[illegible]看病[illegible]りに來ていた一刀齋を識[illegible]「[illegible]子、[illegible]」た。奇[illegible]る淨土門の老[illegible]師[illegible]、[illegible]人の結婚[illegible]幾度[illegible]に大賛成を[illegible]老骨をさ[illegible]、結[illegible]彼女の家[illegible]めて[illegible]併[illegible]へ談判に出かけ[illegible]、[illegible]二人は結ばれたという。[illegible]満足[illegible]

[illegible]いきさ[illegible]も、ポツリポツリ枕邊で石まも僕に話した。一刀齋は病妻にかまわず山にこもつて、修行をやめようとしなかつたのだ。彼女の話しぶりには併しそんな夫をうらむ口よりは微じんもなかつた。彼女はたのしそうに話した。[illegible]心、[illegible]、徒勞ではないか、僕はこう[illegible]

僕はこの妻を看病させられて、こんなに、心のしみこみとした靜かなよろこびが味わえようとは思いもよらなかつたと、告白しなければならぬ。素直な人柄の善意が作り出すこういう平和なよろこびは、やはり都會の我々には得られぬものか[illegible]僕は[illegible][illegible]。

併し、一刀齋夫人の病氣[illegible]

結婚御挨拶

長男 湊 薫
西村照子

右兩名儀矢田源一郎、田中善之甫氏御夫妻の媒妁の下に豫て婚約中の處七月十八日晩市佛教會に於て生田開教使司式の下に結婚式を擧行、ミングス樓にて些か披露の宴を催しました節は御多忙中御來臨の榮を賜り且又過分の御祝儀御祝品並に祝辭祝電等を頂き御芳情の程誠に有難く厚く御禮申上げます。尚今後共兩人に對し一層の御交誼と御指導を賜り度く略儀乍ら紙上を借りて御禮旁々御願い申上ます。

フォレスト・グローヴ
父 湊 敬三
母 [illegible]
バンクーバー
母 西村 なか

求 ファクトリー・ドライヴァー[illegible]一名急入用。電話エル[illegible]四[illegible]六六 佐田

求 市内イースト・エンドにお[illegible]住み込み[illegible]婦人[illegible]仕事[illegible]スレス・[illegible]マシン[illegible]ヤッ・ツ[illegible]名[illegible]求む[illegible]電話[illegible]七[illegible]六八

求 家庭働き婦人[illegible]少し分る方がよい。英語[illegible]給百十弗。電話エッチ[illegible]九一四六七七

晩市で講演會

△講師 生長の家教團教主 谷口清超師
青年部長醫學博士 德久克己先生
△場所 日本共立語學校ホール（晩香坡市）
△期日 九月十四日 午後八時

主催 晩香坡生長の家誌友會

生長の家の光明思想に觸れて不運の人が幸運になり、不幸な人が幸福になり、病氣の人が健康になつた人は澤山あります。生長の家の谷口哲學は最も新らしい幸福哲學であり、光明哲學であります。此の素晴らしい大眞理を說く生長の家の創始者谷口雅春先生の卓絶る哲理を全世界に弘めんが爲め今回、教祖谷口雅春師の使命を帶びて教主谷口清超師並びに随行醫學博士德久克己兩先生は南米、北米、加奈陀及びヨーロッパ各地を御巡錫なさる事になりました。此の尊い兩先生を晩香坡に御招きする事になりましたことは洵に有難い事と存じます。何うぞ皆様またと得難い機會をお逃しにならないよう、一人でも多くの方をお誘いになつて是非御來聽下さるよう御案内申上げます。

■案内

▲龜岡書店では「讀書の秋」を紀にして多くの良書を讀書人に提供している。

▲永らく晩市ウッドワード百貨店メール・オーダー部に勤めていたサナ[illegible]日系人[illegible]原章康氏は今回同市内アンガス・マッケイ商會に入社、上地家屋賣買業についた。

▲トロント市の春屋商店は今回日本から新着品が多量入荷目下賣出中。

▲トロント市の大陸消費組合店では生魚と生肉を取扱うこととなつた。マグロ、エビ、サーモンのほか、スキ焼肉など取揃えている。

▲晩市の天野商會では新らしく「ア[illegible]」その他に速効ある「[illegible]」を賣出している。

HOTEL RICHMOND
[illegible] Powell St. Tel. PA. [illegible]
HOTEL MAYO
515 Main St. Tel. PA. [illegible]
VANCOUVER 4, B.C.
御出晩の節は是非御投宿下さい。共同ケチン並にハウスキピングのある
リチモンド旅舘
美多於舘

辯護士 ノータリ・パブリック 倉田ルーシン

トロント市西リッチモンド街六二（テンプル・ビル）内部屋五〇二
電話イーエム六ー〇九五九
自宅アール・オー七ー三四二七

辯護士 鬼塚敬三

トロント市ヤング街二二九番ルーム四〇三
電話イーエム三ー五〇〇二
自宅オエクス一ー三三八八
▲一切の法律事務に應じます。御相談下さい。

辯護士 エフ・エー・ブルーイン

一切の法律事務について御相談に應じます。
トロント市ベイ街三七二
イーエム三ー四三九一

辯護士 大家一夫

ト市カレッジ街二ルーム二〇三エー
電話ダブリユ・エー一ー[illegible]五六〇五
自宅オーエクス八ー二二八〇

W. K. GARDENS

127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
TEL. PA. 6612 — 0155
CATERING to Wedding, Club Banquets Private Dining Rooms

皆様おなじみの
中華料理店
豪華な設備と一流のサーヴィスは常に皆様の御好評を頂いております。
結婚祝宴その他パーティ等御用命を御待ち致しています
ダブリユ・ケー・ガーデンス（華僑樓）
電話パシフィック六六四二

ビーシー州でとれた
新鮮レッド・サモン
トロント市チエスナッツ街八五
イーオン・トレーディング
YEE ON TRADING CO. — Phone EM. 4-3972
85 Chestnut Street, Toronto, Ont.

必らず効く妙温器を

ラジウム包含妙温器を御使用になればきつと二週間に大ていの病氣なら全治いたします
‖是非ともお備え下さい‖
●定價 熱元百本付共 十二弗五十仙
●熱元だけは百本入 三弗五十仙
カナダ一手特約人 花月榮吉
8 Mountview Ave. Toronto Phone: MU. 6023
發賣所パシフィック・ツレーデング商會
1558 Eglinton Ave. W Toronto Phone OR. 7571
ビーシー代理店 北川鎌三
1381 S.W. Marine Drive, Vancouver, B.C.

一本印貫㐂
ヤマサ醬油
Sole Agent For Canada
MAGILL EXPORT & IMPORT LTD.
Former
ANDREWS & GEORGE CO. LTD.,
2869 Grandview Highway
and
2850 Renfrew Street
Vancouver 12, B.C.
DExter 5303

品質極上 調味絶好
ヤマサ醬油を御愛用下さい
日本食料品
アラレ類
味之素（鈴木製）
瀬戸物 漆物
日本人形 雜貨一切
直輸入卸商
マギイル貿易商會

IMPERIAL BANK OF CANADA
ELIZABETH & DUNDAS STS
(116 Elizabeth St.)
TORONTO
L. J. WALKER, Manager

日本送金は自由

◎日本人顧客に便利を計るため當銀行では送金爲替（ドラフト）をくみます
◎外國爲替管理法がなくなりましたので日本への送金はいくらでも自由となりましたから、本銀行を通じ送金して下さい
インピリアル銀行
ダンダス・エリザベス街支店
支配人 エル・ゼー・ワーカー

二世呼寄せ

桑港で最も古い當ホテルは二世呼寄せに力こぶをいれ觀々と便利を計り居ります。御地カナダよりの二世呼寄せの方で遠方なるため出迎へ等の出來ない時は本人の上陸後直ちに御地へ送り屆けます。日本よりの乘船券並に桑港より御地迄の汽車賃をお送りになれば日本のカナダ領事館當局に屆けて手續き致します。御用命下さる様願います。
日本行專門
安藝ホテル
AKI HOTEL
1651 Post St., San Francisco, Calif.
Phone JOrdan 7-1114

AMERICAN PRESIDENT LINES

日本行及二世呼寄せ

詳細は帯舘旅行部へ御照會下さい。其の他移民税關事項の諸手續きは迅速且丁寧に御世話申し上げます
草野ホテル
KUSANO TRAVEL BUREAU
Agent for Land, Sea and Air Travel
1492 Ellis St., San Francisco, Calif.

こんなになろうとは！

下田氏の死をト市の親友悼む

報、アラスカで墜落したシービーエー機の乗客だつたハミルトンの下田ボブ氏の遺骸は他の十四名と共に遭難現地から晩市へ到着。去る土曜六名の生存者を乗せたシービーエー機が晩市着したが、乗客中の二名の少女を救出したスチユーデス、ジョーダン嬢の勇敢なる行為が讃えられている。乗客の大部分は支那人系であり、うち一人だけは助かつた。なおニユーヨークの鐵道事務所に働いていた唯一の女性外交官山根敏子さん(三三)も死者中に含まれている。ハ市々協の元會長だつた下田氏の不慮の死についてト市の友人丸橋タミー氏は次のように語つて悼んでいる。

下田君のために私達親友十名ばかりが土曜夜トロントで愉快な送別會を張つたのですが、そのときなつかしい晩市で二、三日ゆつくり遊ぶようにすすめましたが、一日も早く日本を見物したいし、また早く歸加したいからなどと、この機にどうしても乗り込む決心だつたらしい。彼と別れて三日後にこの悲報に接するなんて思いも寄らぬことです全くこんなことになろうとは……。

葬儀は七日（金）夜

下田ロバート・行雄氏の葬儀は九月七日(金)午後八時からハミルトン市キング街とウエリントン街角の第一合同教會に於て執行されることになつた。

カナダ國民 喫煙者ふえる

△タバコやシガレットをのみすぎると肺ガンになりやすい、という醫界の發表にもかかわらず、カナダ國民はここ七年間において年々喫煙量をふやしているが、このほど行われた世論調査の結果次のことが明らかにされた。

△すなわち一九四九年、五一年と今回の三回にわたりカナダ世論調査が「總体的にいつて、あなたは常に喫煙しますか、時折りしますか、それとも全然しませんか」という質問を發したのに對し、いつもタバコをのむ者が四九年と五一年には四〇パーセントだつたのが今日では四六パーセントにふえ、全然のまない者が減つて來ている。

△また男女別にみると、男性は四九年が五六パーセント、五一年が五四パーセントで少し減つたが、現在は六二パーセントの喫煙者となつており、女性は七年前には二三パーセントだつたのが五年前に二五パーセントとなり、今では三〇パーセントにふえている。無喫煙者の八六パーセントはタバコの味を知らぬ者だが、のむのを止めた者は五パーセントを占めている。

今年も小麦の豊作で

オタワ當局は又しても頭痛

【オタワ發】今年のカナダ諸州における小麦作收穫見込みは十億ブッシェルを突破すると見られ、オタワ當局はうれしい悲鳴をあげている。もし天候と收穫に異變がなければ、昨年の收穫繰り五億二千七百五十万ブッシエルを見越しているのでこの過剰的小麦のさばきに當局は又しても頭を痛めることであろう。今年の小麦豊作は昨年と同じく野外貯藏を意味することになるのではないかと心配されている。

ハ市の移民問題集會は延期

【ハミルトン發】ハミルトンの共和會と市協合同主催で七日(金)夜開かれることになつていた移民問題に關する集會は下田行雄氏の葬儀のため延期されることになつた。

オ州内のポテト値段ハネ上る

オ州ではさきごろ來、ポテトトの市價は例年に比べると大きくジャンプしている折柄、雨降りつづきと田畑冠水のため、ポテートの値段は七十五斤袋一弗四十仙の前週末に比べて二弗にハネ上り、主婦たちに苦顔をさせている。ここ當分ボテートは品不足で高値は持ち續くだろうと卸商はいつている。

●トロントの東京銀行駐在員だつた崎田誠氏は歸國後東銀本行の審査部次長となつたと時事通信は傳えている。

瀬戸内海の海底から

ナウマン象の化石次々發見さる

【東京時事通信】昔は日本も大陸と地續きで、瀬戸内海は數多くの湖や沼からなつていたという説があるが、このところその瀬戸内海の海底から、その説を裏付けるナウマン象の化石が次々と發見されて注目を集めている。このあたりにはもともとマンモスと現在の象どの中間種とみられるステゴドン象が巾をきかしていたそころ、南朝鮮、黄海方面さらに遠くはマレーあたりからもナウマン象が移住してきて、ステゴドン象を追い拂つたものとみられている。

新造船續々と晩市へ入港

【晩市發】日本で新造した貨物船が次々と九隻も晩市に入港してはランバーを積込んで出港するので、晩市は日本造船界のおこぼれを頂戴にうけているといわれる。これら九隻の貨物船はざつと三万弗價格の品物を買い入れるし、乗組員の落す金高も馬鹿にならないとしており、これからも日本で造船した貨物船やタンカーが晩市めがけて來るといわれる。

葬儀通知

下田行雄 の葬儀は

去る八月三十日早朝アラスカのコールドベー附近に於て遭難せるハミルトン市の下田行雄の死骸が到着しましたので來る九月七日(金)午後八時より同市キング街とウエリントン街角の第一合同教會に於て執行致します。

下田 貞記

人事消息

■結婚

▲ビーシー州フォレスト・グローヴの淡敬二氏夫妻長男蒸氏と晩市の西村なか夫人息女昭子さんは矢田源一郎、田中壽之兩氏夫妻の世話で七月十八日晩市佛教會に於て生田開教使司式の下に結婚式を擧げミングス樓にて披露した

感謝

本紙の奉仕と活躍を嘉し援下さつて次の諸氏から御寄附を戴きましたことを深謝申上げ、一そうの努力を誓い、御鞭撻を願います。

ニユーカナデアン

▲トロントの入澤佐和市夫妻、故幸子さん記念

▲トロントの瀬尾松一氏夫妻、息女結婚記念

秋の訪日觀光團員募集

「日本行きするなら觀光團で」と皆様の御好評を頂き皆様の絶大なる御支援に對し深く感謝致します。今秋は例年より少しく時期を早めまして紅葉の好季節に母國を訪問致し、各地名所を廻り度く、特に途中常夏の歡樂境ハワイに立寄り一泊二日間の觀光を致し、ハワイより日航機で日本へ向う豫定を致し居ります。丁度十月二十二日よりハワイではアロハ週で大變賑いますので絶好のチャンスと存じます。御友人御誘い合せ御一人でも多く御參加下さいます樣御案内申上ます。

△出發　十月廿一日　飛行機にて晩香坡出發ハワイへ向う、廿二、三日ハワイ觀光の上日航機で日本へ向う

△内地觀光十日間—紅葉の名所廻り

△内地滯在期間　自由

△歸加　郵船氷川丸

●明細書は御申込次第御送り申上ます。

申込所　岩田旅行案内社　Vancouver, B.C.　100 East Hastings St.

岩田旅行案内支社　駐岡 德 衛　112 McCaul St., Toronto 2-B

住宅現金買

今月中にトロント市内か住宅四十五軒だけ全部現金で買入れます。至急電話で御知らせ下されば直ちに參上致します。

ケン・ツイルス商會　代理 關澤 九仁

Y. UCHIDA & CO.
615 West Pender St.
VANCOUVER 2, B.C.

切符販賣代理店

▲プレジデント・ライン
横濱出帆　晩香坡出帆
氷川丸　八月三十日　十一月二日　九月二十日　十一月廿三日

●お急ぎの方は當地發の旅客機で
●保險（火災、自動車、海上、疾病）

内田商會
内田 頼三郎
晩市西ペンダー街六一五
電話 タトロー一二七四七

パーティーにはぜひ
内部のきれいな當酒家へ

◇結婚祝宴に、家族パーティーに。座席二百四十
◇百人以下のパーティーには特別室が御座います
◇持運び注文は十二時から午前三時まで
永らく顧客様で御馴染みのトム・チョウが日系人顧客にサービスいたします。

（ゴールデン・ドラゴン）
金龍酒家
トロント市西ダンダス街一三一エー
電話 イーエム 八—二四七五
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY HOUSE
131A Dundas St. West, Toronto.
PHONE EM. 8-2475 & UN. 1-0320

新着品御案内!!

△ハゼ佃煮	一包	三十五仙
△千切大根	同	四十五仙
△ヒジキ	同	四十五仙
△オデン罐詰	[illegible]	四十五仙
△ウナギ（濱名湖）	[illegible]	七十仙
△スモークオイスター	[illegible]	一、十九仙
△取り交せオカキ 贈物箱	[illegible]	一、二五仙
△日本干エビ	一斤	一、三五仙
△飯ビツ（クリ抜キ）	大	七、二五仙
△同　同	小	五、九五仙

——送金は古屋から——

古屋貿易會社
FURUYA TRADING CO. LTD.
381 Spadina Ave., Toronto 2-B, Ont.
Phone WA. 3-5356　WA. 3-9998

雑録

養老院のこと

梅月生

まいにち年寄のことが少々気になる。事實私は、人な気がかいけた思いがよるけ生を卒業して然しまなけれ、けど、まだ子供の時分に、大再び子供にかえってしまうなせいだけに家族の中で祖母[illegible]人は好んで[illegible]していの看病をしたことがあり、[illegible]ある。ヴァンクーヴァーに居る頃から、當時、政府の老年恩給を受けるには「救済」だから恥になるなどと考えている向きがあった時、そうではないことを説いて啓蒙の日系人老年者にペンション下附申請を世話してやったことがあるので、老人とは特別な因縁があるようだ。

それはさておき、最近、老年恩給受領者の養老院入りについてのケースが、ニュー・カナディアンに持ち込まれて来たので、これを書く次第である。老年のウェルフェアの問題――一世の将来の問題と言った方が當るかも知れない――は、市協や更生再組織された済生会が真剣に考慮して、対策を講じなければならぬ重要な問題だと考えられてるが、以下に記すのは、早急を要する問題に對處するための参考資料の一部である。

本社に持ち込まれた老年恩給受領者のケースというのは、オンタリオ州内に居住している獨身者を、同縣出身の知人のところに世話になっているが、その知人も年老いて十分に世話が出来なくなったから、話に聞くニューデンヴァーの養老院に行くことは出来ないだろうか、というのである。このケースは早速トロント市協に持ち出して、目下オンタリオ州政府に問合せ中であるが、私は先ずニュー・デンヴァーの本社代理人佐藤[illegible]郎氏に手紙を出して、現地の養老院の模様をたずねて見た。

ニュー・デンヴァーの養老院は、西部沿岸からの日系人總移動の副産物ともいうべきもので、佐藤氏の返事から知り得た養老院の狀態は次の如くである。

▲養老院の建物はビーシー州政府のもので、州政府が運營していて、電話、燃料、水等の運營費は州政府が負擔している。

▲収容されている日系人の殆んどは老年恩給受領者であり、オールド・エージ・ペンショナース・ホーム（合宿所）と言った形で、老年恩給受領者は恩給の全部（ビーシー州ではボーナスも加算して月六十弗）を政府に還付し出し、小使として月七弗が渡される。

▲入院者は男ばかりで、現在十七名だが、殆どが自分で用を達し得ない人ばかりで、自分で用たしできるのは四、五名である。

▲食事は、日系人のコックが三名居て、日本食、洋食を供しているが、食べ物は上等の方である。

▲養老院の監督は元のコミッションで、スタッフは次の通り。

〈看護婦長白人二名
〈コック男一名女二名
〈アイスマン男一名
〈ジャニター男一名
〈オーダレー男二名
〈助看護婦女五名
（看護婦長の他は全部日系人）

◇

尚、ニューデンヴァーにはズーカボー兒童の隔離所があるが、これはオタワ政府の管轄下にあり、養老院とは全然違っている。目下二百名近くのズーカボー兒童が收容されているが、建物は更に増築されるし、四周にはワイヤで張りめぐらされてゲート付で、用事以外には外部との連絡は禁止され、兒童の外出も、二週間に一回許されている父母との面會も監視付きである。ここのスタッフの大部分は白人で日系婦人五名がコックとして働いている。

東行の途上にて（上）

山家生

アルバータ　日系農家

八年前、人跡なきキャリアーの未開地へ[illegible]入山、[illegible]若者[illegible]發展[illegible]中政府や[illegible]た山林に着いたのは十月下旬の晝下り、細雪がチラチラと降っていた。テントを張り野營の仕度をしていると、「あっ！マッチを忘れたぞ」。それは大變、ストーアまで三十哩、トラックもカーもない島流し同然の山の中。エッチ氏が山道の方角を知っているのを幸い、二十餘哩を歩いて永井氏の所へ[illegible]ていったのも[illegible]、[illegible]八年前。

ここに労苦を共にした友等と別れ、東行することになった私は、親身も及ばぬほどに何くれとなくお世話下さった友等に感謝して車中の人となった。[illegible]の長女[illegible]宅にスーツケースを預けてバスで南下、麥や[illegible]畑の一望千里の緑の海の中を走ること四時間でテーバーに着いた。服部氏の好意で北川父子の農園を訪う。一千トン近く貯藏できるポテートセラーの手入れ中だった。父子が心と力と財を合せた今日の成功は、家族的協同の結實である。次に野菜類を大々的にやっている大野氏と久しぶりに懐談した。

私は去る日に一度、スターリングの同僚方々訪ねて歩いて貰い、フレザーヴァレーの舊知多數に會うたが、何しろ廣いので方角も覺えられない。この廣大な地域に日系農家が五千エーカーのポテトと野菜類を手廣く生産しているのであるが、未だ統制販賣の機關がない。今年から統制販賣を試みることになって居る。私の行った時は早生芋の出始めであった。組合の必要なことは、理屈を拔きにして現實が證明していた。

早生芋の初荷を組合と卸商との協定價で、百斤七弗五十仙に取りきめていたのを、誰かが金に追われてか知らずにか百斤四弗で卸した。そのため組合の協定價はたちまちこわされた。百斤三弗五十仙、トン當り七十弗の損害を蒙ったのは組合員全部である。オクテ芋五千エーカー、エーカー當り最少限度五十トンと見ても二十五万トン、市場を統制するとしないでは、その年々の需給關係にもよるがトン當り五弗から十弗の差が出來ることは過去の經驗で明らかである。即ち十万弗以上の餘分の利益が生れるわけである。しかのみならずサイキ、スプレー藥、肥料等の共同購買で十万弗近く節約出來ることもソロバンに出てくる。組合がオフィスを持ち、常任幹事を置いてもその費用は僅かなものである。――こうは判っていても、ここまで來るのは容易ではない。現在、内田氏、大濱氏その他の奉仕で、毎週の市況を一般農家へ配布することになったのは一歩前進である。組合委員の方々は病身の子供を育てるように我慢強く、注意深く自分のカンシャク玉を破裂させないように、この組合の育成に努力するよう願って止まない。

ポークスホールの金川翁は息子二人に農業をさせ、親子兄弟一家に住み、實に和やかに老後を静養して居られる。金川農園はミックス・ファーム。肉牛百頭ばかり、豚、鶏を飼い、それから出來る肥料を畑に入れて芋、麥、野菜類を見事に作っている。ミックス・ファームは賭博的な危險がない。芋や麥が天災にやられても牛、豚、鶏で生活が保證される。ミックス・ファーミングが堅實であることは勿論であるが、金川氏のようにやるには、まとまった資金が必要であろう。（つづく）

フォーラム　石鹸の二字

石鹸は人の垢を汚れをとり去り、清浄にするもので[illegible]我々は洗石鹸の二字を日[illegible]

[illegible]ある。[illegible]かも石鹸に[illegible]當に[illegible]すぐ誠秋とは將[illegible]のでしまう[illegible]。日常に[illegible]が探[illegible]生活において「手足のアカ」を[illegible]に洗えると心のアカを洗い[illegible]「人少」[illegible]度々教會で[illegible]に任[illegible]開かされるのである。

新東寶超特作

リオの情熱　及　皇居

○[illegible]いない[illegible]父[illegible]リオ[illegible]出發[illegible]再會!!

○だが[illegible]悲劇[illegible]熱く燃えあがるリオのロマンス。

●来る九月十四日（金）と十五日（土）の兩夜八時よりユクレニアン・ホールで

●チケットは兩新聞社および各日系商店から。

●ハミルトンは十六日午后二時からキャノン・ホールで。共和會主催上映。

●[illegible]市日系會館で[illegible]月八日、九日兩夜七時[illegible]。

移動・再定住十周年 記念會寄附金募集

トロントに日系人が移動・再定住してから満十周年を迎えようとして居ります。移動當時の困苦をしのび、今日の落着きと發展を得つつあるのを記念して將來を計るため、各團體の協力を得て九月二十三日（日）午後からセントにおけるユクレニアン・ホールで記念會を催すことになりました。これは記念行事の第一部で別に第二部チャプターが擔當して移動當時、日系人のために任職、就職その他に盡力された主だった人々、オタワ政府の移民大臣、オンタリオ州政府當局、トロント市長などを招いて謝意を表明する晩餐とダンス會を開催することになっておりますが、この二つの催しに對し市在住日系人すべての方が集って御賛同御参加下さるよう願います。

これに要する費用は約千弗で、昨年のドミニオン・デー祝賀にフロートを以て参加した時のように皆様から御寄附に頼ることになり、市協・一世部の各委員、邦字新聞社等で受付けていますので、何卒御寄附下さるように願い上げます。

トロント市協一世部

ニューカナディアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.,
Toronto 2-B, Ont.
(Phone EM. 8-5006)

毎週水 土二回發行
購讀料年六弗（先拂）
日本文 編集者
梅月高市 森研三

カイロで『運河會議』開く

成行き如何に拘わらず英佛なお兵力を集結中

【カイロ發】濠洲のメンゼース首相は三日、十八カ國の提案であるスエズ運河の國際管理案をひっさげてナセル首相をカイロに訪れた。五カ國委員會委員長メンゼース氏は三日約半時間にわたりナセル首相と會談したが、その內容は明らかにされていない。會議室は友好的フンイキにあふれているが、會議は十八カ國提案をエジプトが一蹴することになれば—という不安とその重大成行きに對する重々しい空氣にまたおおわれている。エジプトはスエズ運河の國際管理はエジプトの宗主權を無視することになるのだからと眞向から反對しているが、ともかく十八カ國の提案を一應聞くだけは聞こうと會議開催を承諾したわけである。一方、英佛兩政府はカイロ會議の成行如何にかかわらず、目下續々兵力を地中海に集中し、實力行使によるスエズ運河の國際管理をめざす準備をととのえている。

カナダ弗の相場 日本で自由化へ

【東京時事通信】大藏省はドル、ポンドを除く指定通貨の相場を自由化することを檢討しているが、各國通貨の平價の上下一パーセント以內で屈伸相場制を採用することにほぼ意見が一致したので、早ければ十日頃から實施する方針をかためている。カナダ・ドルについては市場における實勢レートを中心に上下一パーセントの範圍內で相場を自由化することが豫定されている。

杉山副議長來訪は 六日＝八日の豫定

衆議員副議長杉山元治郎氏は笹谷議長より一足さきに九月六日—八日トロントに來訪する豫定である。

中共の不當攻擊

米海軍機擊墜事件 英國を通じて賠償要求

【ワシントン發】中共沖の公海で國籍不明の軍用機のために米海軍機が擊墜された事件につき米國政府は調査中だったが、先週末になり米國はこの責任者は中共でありとし、補償を要求した。すなわち國務省および國防省は共同聲明を發表し、米海軍機は何等の警告もなく中共機のため擊墜されたと述べ、米機は誤って中共領の小島上空を飛んだかも知れないが、擊墜された點は明らかに公海であり、攻擊をうける筋合いのものでないと、乗組十六名の行方不明（うち二名の死体は發見）の責任は中共にあり、海軍機並に人命に對する損害賠償を英國を通じて正式に中共に要求することになった。米國の賠償要求額は明らかでないが、海軍機だけでも百五十万弗といわれる。

辭職の理由なし

重光外相が桑港で記者團會見

【桑港發】週末に桑港着した重光外相は記者團會見を行い、日ソ交渉の結果は日本國民に直接報告することおよび外相を辭任することは毛頭ないことなどを明らかにして次の如く述べた。

一、私は歸國の上、日ソ平和條約締結のためモスクワに赴いた私の使命の結果について日本國民に直接報告するつもりである。今回の交渉が行詰り狀態におち入ったのは、千島列島に關して日ソ間の意見を一致させることが出來なかったからである。

一、東京に歸ってから外相を辭任しようなどとは全然考えていない。辭職すべき理由があるとは思わない。

一、平和條約が調印されるまでは、ソ連との外交關係は樹立されない。日本國民は現狀に滿足していないと思うし、是非解決されねばならない問題である。

鳩山訪ソせば 內閣改造は必至

【東京時事通信】岸幹事長は先週末の記者會見で「鳩山訪ソ」が實現すれば內閣改造は必至である。首相の訪ソに伴って臨時首相代理を置かねばならず、この場合重光副總理を當てることは日ソ交渉のイキサツからいって不適當だ。ただし鳩山訪ソについては重光外相の歸國後事情をよく聽いてからでないと決められない。行つても全く交渉打開の可能性がない場合も敢て行くことには、私は疑問を持つ」と語った。

夢は破れて借金殘る

「ミス日本」馬場祥江さん 十八娘に重すぎた『幸福』

△日本一の美女、そしてアメリカのロングビーチで行われる「國際美人コンテスト」に出場…夢多き乙女として最高の夢の座についた馬場さんは、豊滿な胸をひろげ輝かしい未來への夢を描いたに違いない。だがその馬場さんはいま「何を考える餘裕もありません。ただ一生懸命に働いて何とか借金を返したいと思うだけです」と會津若松市にある旅館（自宅）の一室で寂しく語る。

△馬場さんの近代的な美しさは今までのミス・日本のうちで最も人氣があった。金もうけに血眼の興行師たちがこれを見逃すわけはない。出發前のあわただしい中をたった一日の練習で歌謡曲の吹込みをさせたレコード會社をはじめ、先物買いの連中が殺到した。馬場さんだけでなく家中が有頂天になった。ムリはない。十年前から未亡人になった母成江さん（五〇）が女手一つで五人の子供を育て、田舍旅館を守り通してきたという地味な家庭に飛び込んできた幸運であったからだ。洋服、アクセリー、化粧道具……と頭のテッペンから足の先まで新調した出費は膨大なものだった。それでも成江さんは美しく飾りたてられてゆくわが子の姿を思いがけない金ヅルを得た喜びに夢中だった。

△八月六日日航機で羽田に降り立った馬場さんは肉親やその取巻きたちの表情から今日の運命が心をピンと刺すように意識したという。羽田から會津若松に直行した彼女は自宅に疲れた體を休めたかったが、打ちあけられた現實に驚き、悲しみのドン底に突き落された。田舍旅館では何年たっても返せないような借金。刻々迫ってくる約束手形の期限におろおろする家族の姿。彼女の豊かな乙女の夢はたたきこわされた。

通商局二課長に 吉田領事を內定

【東京時事通信】外務省では九月一日付で經濟局次長西山昭一氏のサンフランシスコ總領事への轉出およびその後任として審議室參事官佐藤健輔氏を發令した。なお通產省通商局次長に轉出した經濟局總務參事官中山賀傳氏の後任には經濟局一課長加藤匡夫、一課長の後任には同二課長二階重人、二課長後任にはカナダ、トロント領事吉田健三の各氏が內定している。

日米開戰責任は米國に

【ワシントン發】ユーエス・ニューズ・アンド・リポート誌八月卅一日號は、一九四一年日米開戰の年、東條內閣の外務大臣として重大危機に直面した日米關係の調整に責任者として當った東鄉茂德氏（終戰後エー級戰犯として巣鴨刑務所に入り一九五〇年七月病のため獄中で死亡）の手記「日本の申し立て」の一部を掲載「日米戰爭勃發の責任は日本にはなく、日本をして眞珠灣を攻擊せざるを得ざらしめたルーズヴェルト政府にこそあった。戰爭を用意したのはワシントン外交筋であった」という東鄉外相の見解を明らかにした。

黒人學生追出し

テネシー州內で一大差別デモ

△米國テネシー州の人口四千五百の町クリントンは二週間前まで物靜かだったが新學期と共に裁判所の命令で黒人學生十二名を同市ハイスクールに入學させることもおだやかに學校側と父兄會側に話がついていたところ、ワシントンから「シーボード白人市民評議會」のケスパー幹事がクリントンに乗り込んで來たのがツマヅキの原因となった。彼はクリントン市民に「黒人を中學校から閉め出せ」と演說し、ビラをまき父兄會を煽動したため、全市民の約半數二千人がデモにニグロ學生十二名は學校側からの止むなき「登校中止」をうけ、また市內を運轉中のニグロ・カーを轉覆させたり、クリントンは混亂に、い人種差別デモと化した。クリントン市長は州警官隊の出動を求め、デモ鎮壓に努力中である。

イシコフ本產相 共進會場訪れる

ハラダー週末が快晴だったためトロントの共進會は人出の出、群衆にもまれながら、このト市のお祭り騒ぎを十二分に味い、レストラントのチェアにかけて足をのばして休息を樂しんだソ連人一行數名を誰一人氣付かなかった。參加中のイシコフ・ソ連水產相の一行でシンクレア水產相案內のもとにあらゆる陳列物を見て廻ったが、ナイアガラ地方のフルーツ製罐作業にはソ連人は深い印象をうけたらしく、果實の豊富さに驚いていたということである。

はなし

ユービー機で遭難死した日本で初の婦人外交官山根敏子さんのことを日本の各紙は大きく報道しているが、それによると、山根さんは結婚話には一さい耳をかた向けず一生獨身で通すといい張って、この家（自宅）も敏子が歸國後外務省に通勤するために建てたのに……と由紀さんの兩親は悲しんでいる。

THE NEW CANADIAN

Published on Wednesday and Saturday of each week as a medium of expression and ... among those of Japanese origin in Canada

T. UMEZUKI, Publisher
HENRY MORITSUGU............English Section Editor
KEN MORI............Japanese Section & Advertising

EM. 6-5005 479 Queen St. W., Toronto 2-B, Ont.

SUBSCRIPTION PAYABLE IN ADVANCE
$3.50 per six months—$6.00 per year
Authorized second class mail, Post Office Dept., Ottawa

Personal Notes Across Canada

Marriages

TAGAMI-SARUWATARI

Raymond, Alta.

Raymond Buddhist Church was the setting for the wedding on Aug. 18, 1956, of Miss Sady Sadako Saruwatari, daughter of Mr. and Mrs. J. Saruwatari of Raymond, and Frank Masao Tagami, son of Mrs. K. Tagami of Slocan City, B.C. Rev. E. H. Nekoda officiated.

Bridesmaid was Jeannie Saruwatari and flower girls were Aiko Kimura and Gail Saruwatari. Best man was Tsuyoshi Oikawa of Slocan City and ushers were Yosh, Mitsie, and Masaji Terakita, all of Lethbridge. Atsako Tagawa of Raymond was organist and soloist was Mary Terakita of Lethbridge.

Following the reception at the El Rancho in Lethbridge, the couple travelled to Chicago and Toronto. Mr. and Mrs. Tagami will make their future home at Slocan City, B.C.

SHIMODA FUNERAL

Funeral services for the late Robert Yukio Shimoda, who met death in an air tragedy on the early morning of August 30 near Cold Bay, Alaska, will take place this Friday, Sept. 7, at First United Church, King and Wellington, in Hamilton, at 8 p.m.

Engagements

The engagement is announced of Nancy Ura, daughter of Mr. and Mrs. T. Ura, to Mr. Masa Matsumoto. A party was held Aug. 25 at the Hoe Sai Gay. Baishakunin are Mr. and Mrs. S. Sano.

Births

Mr. and Mrs. Buzz Ogaki (nee May Nagano) are happy to announce the birth of a daughter, Janet Faye, on August 9, 1956, at St. Michael's hospital, Toronto.

Mark S. Fujino
VIOLINIST
will resume teaching after Sept. 10
In Toronto, dial OX. 9-6174 (after 5 p.m.)
In Hamilton, dial JA. 9-5384
(Residence: 24 GREIG ST. HAMILTON)

DANCING INSTRUCTION
EVERY SUNDAY EVENING, 7-10 p.m.
STARTING SUNDAY, SEPT. 9
Rock & Roll --- Jive
At Mack's Gym, 259 Danforth Ave., Toronto
(Just East of Broadview)
ARCHIE MIYASHITA EM. 4-5920

A SECURE FUTURE—HIGH INCOME
LEARN CHICK SEXING
- EARN UP TO $800 A WEEK
- EVERY GRADUATE EMPLOYED
- NEED FOR SEXORS INCREASING
- GI BILL FOR VETERANS
- LIVING ACCOMMODATIONS
- OLDEST AND LARGEST SCHOOL

WRITE TODAY FOR FREE CATALOG
HOME OFFICE: 214 [illegible] LANSDALE, PENNA.
American
CHICK SEXING SCHOOL

Japanese Shipbuilding Boom Aids Vancouver Trade

VANCOUVER—A shipbuilding spurt in Nipponese yards is having a minor but satisfying effect on Vancouver economy.

"We've already felt a few dollars added to our pockets; there are more greenbacks in the offing."

At least nine brand-new Japanese-built Liberian registered freighters have come here direct from the shipyards to load cargo in Vancouver harbor. These ships normally wouldn't have come this way.

They are Capetain Yannis and "sister" Captain Yemelos; Spruce Woods, a tanker-like vessel Galini and her sister Galateia; Vrontados; Nicolas Pateras; and Demosthenes D and National Progress, a "new type of vessel" with accommodation and engines aft.

All but the Galini and Spruce Woods took grain.

They increased our grain exports by about 2,500,000 bushels.

If they were "average" ships they spent a total of $30,000 on supplies. Their seamen also plunked down a few dollars in cafes, beer parlors, and theatres.

They came because there was no export cargo for them to carry out of Japan. They wanted to carry cargo while returning to the Atlantic seaboard. So they loaded grain and lumber in Burrard inlet.

A dozen similar ships abuilding in Japan will likely head this way on completion, including a 40,000-ton super tanker.

They chose Vancouver because we have the cargo here. They aren't delayed in loading and there is sufficient depth of water alongside the wharves.

Not many ports in the world can boast these three requisites.

The nine Liberian newcomers are by no means the only new ships to appear along the Vancouver waterfront this year.

Germany and Japan, both building new tonnage to replace their war losses, have sent so many new ships here in the past year it's hard to keep track of them.

—(Les Rimes, Vancouver Sun)

U.S. LITERATURE IN JAPAN

By MOTOSHI KARITA
in The Christian Science Monitor

Spurred on by a flood of translations ranging from Pearl Buck to Truman Capote, and by study seminars featuring such figures as William Faulkner and Perry Miller, American literature has found a steadily increasing audience in Japan since World War II.

Popular demand for modern American writers can be gauged by a quick look at the translation lists of recent years. Five Hemingway works, four Poes, three Henry Millers, two Faulkners, two Caldwells, two Steinbecks and two Pearl Bucks have become available to the Japanese reading public over the past two years. Other translations amounted to 55, including works by such writers as Paul Bowles, Truman Capote, Katherine Anne Porter, James Jones, James Michener and Tennessee Williams.

* * *

Old favorites such as Franklin's "Autobiography," Emerson's "Essays," Thoreau's "Walden," Hawthorne's "Scarlet Letter," Melville's "Moby Dick," Whitman's "Leaves of Grass" and Mark Twain's "Huckleberry Finn" have been available in Japanese for years. But scholars lament that as yet there has been no attempt to translate standard American works in a thoroughgoing chronological order.

Serious study of American literature in the universities began about 20 years ago; but it was not until after World War II that American literature was judged a subject worth pursuing in and of itself instead of as a mere appendage of British literature. Today and for several years past American study seminars for promising young Japanese scholars have been held in Tokyo, Kyoto, Nagano and other cities.

Last year, William Faulkner lectured at the seminar in Nagano. He made a deep impression on this younger generation from the moment he arrived and a newspaperman asked him at the airport how the scenery of Japan appealed to him. He replied that scenery did not interest him; people did. And at the four-week seminar he made it a point to arise every morning at four and take a walk in the temple yard of renowned Zenkoji Temple, meeting students and talking informally with them as he did so.

Perhaps because of the influence of such authors as Faulkner and Hemingway, interest in Japan even in academic circles has been focused on contemporary rather than classical American literature.

* * *

In contrast to this younger generation, the prewar generation of university professors, brought up in the British tradition of English literature, appears to be, for the most part, solidly classical in its tastes. In 1954 the magazine "The Rising Generation" polled 75 professors as to their preferences for a list of 10 essential English and American literary works.

Milton's "Paradise Lost" topped the list. Then came Chaucer's "Canterbury Tales," followed by Shakespeare's "Hamlet." Fourth came Keat's "Poems"; fifth Wordsworth's "Poems"; sixth Whitman's "Leaves of Grass"; seventh, T. S. Eliot's "Wasteland"; eighth, Fielding's "Tom Jones," Dicken's "David Copperfield" and James Joyce's "Ulysses" (all tied); ninth, Charles Lamb's "Essays of Elia"; and tenth, Melville's "Moby Dick."

Between the two extremes some critics in Tokyo look for a broad middle ground to be cultivated: namely, a study of American literature in historical perspective, which will sketch in the varied cultural and social trends, the rich background owing much to Europe, yet so different from it, from which this literature was born and lately grew to full maturity.

TRAVEL BY AIR
Anywhere—Anytime

Phone Us at EM. 8-9934
RESERVATIONS MADE PROMPTLY
on any Airline at official rates
[illegible]

TORONTO TO	Single	Return
New York	$ 24.00	$ 45.60
Montreal	19.30	38.00
Chicago	31.00	58.90
Winnipeg	62.00	124.00
Vancouver	128.00	258.00
San Francisco	107.00	212.30
Tokyo	587.00	1,278.40

[illegible]
T. KAMEOKA
K. Iwata Travel Service
113 McCaul St. TORONTO

Meeting Cancelled

HAMILTON, O.—The JCCA-Kyowa sponsored meeting on immigration problems, scheduled this Friday, has been postponed until further notice, as arrangements have been made for funeral services for the late Bob Shimoda.

Wet grounds caused cancellation of last Sunday's action in the Toronto Nisei Baseball League.

CALENDAR

SEPTEMBER

[illegible]

OCTOBER

13-14—Toronto [illegible]

GRIDDERS' BENEFIT

[illegible]

ACKNOWLEDGEMENTS

The New Canadian acknowledges with thanks generous donations from the following: [illegible]

NIKKA EIGASHA
presents
The romance of a South American Nisei and a Japanese stewardess.
'Rio no Jonetsu'
(PASSION OF RIO)
Filmed entirely in the beautiful seaport of Rio de Janeiro ... with Japanese and Brazilian stars.
ALSO:
'THE JAPANESE IMPERIAL PALACE'
Sept. 8-9, at 7:30 p.m.
JC Centre in Montreal
Sept. 14 and 15, at 8 p.m.
Ukrainian Labor Temple
300 Bathurst St., Tor.
Sept. 16 at 3 p.m.
Cannon Hall, Hamilton
● Tickets at N. Canadian; Continental Times, and the Japanese stores.

DIRECT FROM JAPAN!
Fine Arts Exhibitions, Inc. Presents
Fujiwara
OPERA COMPANY
in
MADAMA BUTTERFLY
Sept. 17-18-19
[illegible]
ROYAL ALEXANDRA THEATRE
KING ST. WEST OF UNIVERSITY

Hoe Sai Gay
Famous Chinese foods
69 Albert St. — Toronto
(at Elizabeth)
Telephone EM. 8-9817
Special attention given to take out orders.
Open 12 noon to 2 a.m.

Life Insurance Corner

Are dividends received on my insurance policy taxable for income tax purposes?

[illegible]

Could my creditors attach a lien or take my insurance policies for the cash value?

[illegible]

If I moved out of the country, would my insurance still be valid?

[illegible]

YOSH SUGIMOTO
WA. 4-1137 or WA. 4-7511
Toronto

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Suite 502, Temple Building
72 RICHMOND ST. WEST
TORONTO
EM. 6-0153 — Res: RO. 7-3142

OFFICE EM. 4-1394 EM. 4-1395
RESIDENCE 2 Vesta Drive MAyfair 1385
Andrew E. McKague,
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
701 Northern Ontario Building
330 Bay Street (at Adelaide)
TORONTO

Hayashi studio... Cameras—Photo Supplies
1384½ Queen W.
Toronto — LE. 2-6378

HONEST ED'S LEAD WESTERN CITY FINALS 1-0 AFTER KNOCKING OFF PRESSWOODS IN SEMIS

Honest Ed's Nisei took the first game lead in the WCSBL finals by edging Concords 10-9 on Labor Day.

They did it the hard way, but Honest Ed's Nisei finally won the right to meet Concord Tavern in the Western City senior baseball finals when they downed Presswoods 5-0 Sunday in the deciding game of the semis.

Twice Presswoods held the game edge in the series but Ed's came back both times to tie, and the second time to win. Sunday's game was the fifth of the best-of-five, and Nisei looked like pros in winning.

Southpaw Jim Rennie fanned eight and allowed only four hits for his third win of the series. Leftfielder Ken Ohara's perfect play pulled the hurler out of his only trouble spot in the game when Weir, Maik and Hill all singled to load the bases.

Staynor flied to Ohara and the big outfielder's perfect peg to catcher Bob Adachi closed the door on Weir, who tried to score after the catch.

All the plays were made, too, by the infield of Sho Mori at third, shortstop Major Fukumoto, Roy Tanaka at second, and Maw Mori at the initial sack. Nisei chalked up three double plays in a [illegible].

Maw Mori's fourth inning homer over the leftfield fence was enough for the win. Tanaka and Adachi collected two hits each.

10-Pinners Set to Roll

The Friday mixed section of Toronto Nisei 10-pin bowling league gets under way for the 1956-57 season with its first week this Friday, Sept. 7, at the Olympia-Edward alleys at 9:30 p.m.

LAKEHEAD BOWLING

FORT WILLIAM, Ont.—Those wishing to bowl in the Lakehead Nisei bowling club are requested to notify Dorothy Nishikawa (2-1965) so that teams may be ready for practice bowling this Sunday, Sept. 9, at Gibson's Bowladrome. —Liz

Iwasaki, Yanagisawa Are Singles Champs In Nisei Open Tennis

Tom Iwasaki captured his first Nisei Open singles title in early Labor Day action at Earlscourt, but not before turning back a stiff challenge from his doubles partner, and one of the up-and-coming stars of Nisei tennis, Mickey Matsubayashi.

Matsubayashi was constantly on the verge of taking each set, but the veteran Iwasaki proved a little steadier, showing strongest in the last set to come back from a 4-2 deficit. Tom's hard serves gave him the title when he won the match 6-4, 5-7, 6-4.

Chic Yanagisawa also had to go three sets to overcome a very steady-stroking Ets Fujiwara in the ladies' final. Chickie showed a little stronger in overall shots to win 2-6, 6-2, 6-2.

Helen Bienosz-Eiko Nobuoka took the first doubles title in downing Sue and Amy Iwasaki 6-4 twice. Hard-hitting Eiko and the very steady Helen combined effectively to win the championship.

For the first time in the nine-year history of the Nisei Open there were no Issei ladies in the A finals.

Consolation results:

The remarkable progress of relative newcomer Toru Idenouye continued to show with his defeat of Jack Muraoka 6-0, 6-2 for the B men's singles title.

In a strictly brother-vs.-brother affair, Joe Fujino overcame older brother Paul 6-2, 1-6, 6-2 for the C singles crown. To add another oddity, both of these fellows are southpaws.

Chic Akiyama proved a little too steady for Nana Yamamoto, taking the B ladies' singles title 6-3, 6-4.

Sonny Yamamoto-Aki Koyanagi captured the B doubles title in defeating Yasu Nobuoka-Min Furukawa 6-4, 6-1.

Softball Tournament . . .

(Continued from Page One).

play. Scooping up Sho Mori's hard smash, Tani caught Fred Tanaka off third and trapped Maw Mori in a rundown.

Toronto pulled four runs ahead in the eighth for their biggest lead of the afternoon on a walk and two singles. Chicago cut that lead in half on two hits and three errors before Tanaka shut the door by striking out the side.

For the first time in the six-year history of these invitational tourneys a most valuable player was selected, the honor going to Chicago's workmanlike hurler, Morris Hosoda.

SATURDAY'S GAMES

Weakened by the absence of infielder Frank Shimoda, Hamilton proved no match for the defending Toronto Nisei. Taking advantage of seven errors afield plus numerous mental lapses, Toronto rolled up a 20-0 score before Hamilton was able to break into the scoring column. Tad Miura had four hits, including a homer, while Sho Mori had three for three and Major Fukumoto slugged out a homer. Mas Toyota got two Hamilton hits.

Chicago waited out Montreal pitching for 17 walks to qualify for the final round. Harry Tani's three-run homer helped Saints to a 4-0 lead that held until Montreal came to life in the fourth with five runs on six hits. Walks gave Chicago seven runs to clinch the victory. Hosoda and Tani split four Chicago hits, while Ken Oda got two for the Quebeckers. Leftfielder Gord Yamashita starred defensively for Montreal, starting a double play.

Air-tight defensive work and Sam Kawazoe's four-hit pitching accounted for a 10-2 Ambitious City win in the consolation game. Jim Kawamoto and Chester Kariatsumari paced the winners with two hits each. Ken Oda homered for Montreal.

TORONTO [illegible]
HAMILTON [illegible]

CHICAGO [illegible]
MONTREAL [illegible]

MONTREAL [illegible]
HAMILTON [illegible]

TORONTO ab r h [illegible]

CHICAGO ab r h [illegible]

TORONTO [illegible]
CHICAGO [illegible]

BATTING AVERAGES [illegible]

BURKE-PASTOR WINS

Chris Sutherland's two-hitter stymied Orphans as Burke-Pastor won Saturday's junior ladies' softball contest 5-4.

CLASSIFIED SECTION

Female Help Wanted

COUNTER girl for dry cleaners. [illegible] New College Cleaners, 333 College St., Toronto. WA [illegible]

EXPERIENCED [illegible]

EXPERIENCED [illegible]

EXPERIENCED [illegible]

GENERAL [illegible]

HOME [illegible]

OPERATORS [illegible]

OPERATORS
EXPERIENCED [illegible]

Employment Office
SILKNIT LIMITED
398 King St. West
Toronto

SEWING machine operators experienced on ladies' [illegible] and blouses. Jac-An Sportswear 119 Spadina Ave., Toronto.

Male Help Wanted

SERVICE station attendant at Dick Arai's Garage, 1394 Kingston Rd. OX. 1-1171 or OX. [illegible] (Toronto)

TRUCK driver wanted immediately. LE. 4-1466 (Toronto).

Domestic Help Wanted

CLEANING [illegible]

GIRL for light housekeeping duties, live in, [illegible] children. [illegible] (Toronto).

$[illegible]

Apartments to Let

AVENUE [illegible]

Rooms to Let

ROOMS [illegible]

TWO [illegible]

Miscellaneous

STRATHALLAN Nursing Home [illegible] patients and [illegible] registered nurses. [illegible] WA. [illegible] (Toronto).

PATRONIZE OUR ADVERTISERS

[illegible] 134-A YONGE STREET, TORONTO, ONT.

YONEMITSU
Watch Repair Shop
GL. 3652 — LE. 2-7145 [illegible]
328 Broadview Ave., T[illegible]

Say it with flowers
ENO FLORIST
City Wide Delivery
Phone — HA. 2041
62 Simpson St. — Toronto

SINGER SEWING MACHINE CO.
H. S. TSURUDA
(Japanese Canadian Agent)
35 Rowntree Ave., TORONTO
RO. 9-0678

CERTIFIED TV SERVICE
(REGISTERED)
Expert on All Makes
Calls—$3.00
HONESTY IS OUR "MOTTO"
LE. 22-4048
ANDREW KONISHI
TORONTO

Dayton Signs
Complete Signs & Display Service
FOR PARTICULAR PEOPLE
Don Yokota — LE. 5-2478
1345 Davenport Rd., Toronto

Buy Your House Through The Most Successful Realtor in Toronto
A Big Majority of Japanese Canadian Customers Purchase their Homes through
M. YANAGISAWA
representing KEN WILES REAL ESTATE
153 St. Clair Ave. W. WA. 1-1191
TORONTO, Ont. or LE. 4-1427 (Res.)

We cater to Banquets, Weddings, Showers, Business Parties and Take-Out Orders.
China Garden
FAMOUS CHINESE FOODS
EM. 4-5935 126 Elizabeth St., Toronto

BILL TAKEDA
ALL TYPES OF INSURANCE
1620 Bank of Nova Scotia Bldg.
EM. 3-1349 Toronto